Act

Chapter 5

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Ἀνὴρ	δέ	τις,	Ἀνανίας	ὀνόματι,	σὺν	Σαπφίρῃ,	τῇ
மனிதன்	-ஆனால்	ஒருவன்,	அனனியா	பெயருள்ள,	-உடன்	சப்பீராள்,	-அந்த
G0435	G1161	G5100	G0367	G3686	G4862	G4551	G3588

γυναικὶ	αὐτοῦ,	ἐπώλησεν	κτῆμα,
மனைவியுடன்	அவனுடைய,	விற்றான்	சொத்தை,
G1135	G0846	G4453	G2933

> அனனியா என்னும் பேருள்ள ஒருவனும், அவனுடைய மனைவியாகிய சப்பீராளும் தங்களுடைய சொத்துக்களை விற்றார்கள்.

2

καὶ	ἐνοσφίσατο	ἀπὸ	τῆς	τιμῆς,	συνειδυίης	καὶ
-மற்றும்	மறைத்தான்	-இலிருந்து	-அந்த	விலையிலிருந்து,	அறிந்திருக்க	-மற்றும்
G2532	G3557	G0575	G3588	G5092	G4894	G2532

τῆς	γυναικός,	καὶ	ἐνέγκας	μέρος	τι,	παρὰ	τοὺς
-அந்த	மனைவியும்,	-மற்றும்	கொண்டுவந்து	பகுதியை	ஒன்றை,	-அருகில்	-அந்த
G3588	G1135	G2532	G5342	G3313	G5100	G3844	G3588

πόδας	τῶν	ἀποστόλων	ἔθηκεν.
பாதங்களில்	-அந்த	அப்போஸ்தலர்களின்	வைத்தான்.
G4228	G3588	G0652	G5087

> தன் மனைவியின் சம்மதத்தோடு அவன் விற்ற பணத்திலே ஒரு பங்கை மறைத்துவைத்து, ஒரு பங்கைக் கொண்டுவந்து, அப்போஸ்தலர்களுடைய பாதத்திலே வைத்தான்.

3

εἶπεν	δὲ	ὁ	Πέτρος,	Ἀνανία,	διὰ	τί	ἐπλήρωσεν
சொன்னார்	-ஆனால்	-அந்த	பேதுரு,	அனனியாவே,	ஏன்	-என்ன	நிரப்பினான்
G3004	G1161	G3588	G4074	G0367	G1223	G5101	G4137

ὁ	Σατανᾶς	τὴν	καρδίαν	σου,	ψεύσασθαί	σε	τὸ
-அந்த	சாத்தான்	-அந்த	இருதயத்தை	உன்னுடைய,	பொய்சொல்ல	உன்னை	-அந்த
G3588	G4567	G3588	G2588	G4771	G5574	G4771	G3588

Πνεῦμα	τὸ	Ἅγιον,	καὶ	νοσφίσασθαι	ἀπὸ	τῆς
ஆவியானவருக்கு	-அந்த	பரிசுத்தமான,	-மற்றும்	மறைக்க	-இலிருந்து	-அந்த
G4151	G3588	G0040	G2532	G3557	G0575	G3588

τιμῆς	τοῦ	χωρίου?
விலையிலிருந்து	-அந்த	நிலத்தின்?
G5092	G3588	G5564

> பேதுரு அவனை நோக்கி: அனனியாவே, சொத்தை விற்றதில் ஒரு பங்கை மறைத்துவைத்து, பரிசுத்த ஆவியானவரிடத்தில் பொய்சொல்லும்படி, சாத்தான் உன் இருதயத்தை நிரப்பினதென்ன?

4

οὐχὶ	μένον	σοὶ	ἔμενεν?	καὶ	πραθὲν,	ἐν
இல்லையா	இருக்கும்போது	உனக்கு	இருந்தது?	-மற்றும்	விற்கப்பட்டபின்,	-இல்
G3780	G3306	G4771	G3306	G2532	G4097	G1722

τῇ	σῇ	ἐξουσίᾳ	ὑπῆρχεν?	τί	ὅτι	ἔθου	ἐν	τῇ
-அந்த	உன்னுடைய	அதிகாரத்தில்	இருந்தது?	ஏன்	-என்று	வைத்தாய்	-இல்	-அந்த
G3588	G4674	G1849	G5225	G5101	G3754	G5087	G1722	G3588

καρδίᾳ	σου,	τὸ	πρᾶγμα	τοῦτο?	οὐκ	ἐψεύσω
இருதயத்தில்	உன்னுடைய,	-அந்த	காரியத்தை	இந்த?	இல்லை	பொய்சொன்னாய்
G2588	G4771	G3588	G4229	G3778	G3756	G5574

ἀνθρώποις,	ἀλλὰ	τῷ	Θεῷ.
மனிதர்களுக்கு,	ஆனால்	-அந்த	தேவனுக்கு.
G0444	G0235	G3588	G2316

> அதை விற்கும் முன்னே அது உன்னுடையதாயிருக்கவில்லையோ? அதை விற்றப்பின்பும் அதின் கிரயப்பணம் உன்னிடத்திலிருக்கவில்லையோ? நீ உன் இருதயத்திலே இப்படிப்பட்ட எண்ணம் கொண்டதென்ன? நீ மனிதனிடத்தில் இல்லை, தேவனிடத்தில் பொய்சொன்னாய் என்றான்.

5

ἀκούων	δὲ	ὁ	Ἀνανίας	τοὺς	λόγους	τούτους,	πεσὼν,
கேட்டு	-ஆனால்	-அந்த	அனனியா	-அந்த	வார்த்தைகளை	இவைகளை,	விழுந்து,
G0191	G1161	G3588	G0367	G3588	G3056	G3778	G4098

ἐξέψυξεν.	καὶ	ἐγένετο	φόβος	μέγας	ἐπὶ	πάντας	τοὺς
உயிர்விட்டான்.	-மற்றும்	ஆயிற்று	பயம்	பெரிய	-மேல்	எல்லாரையும்	-அந்த
G1634	G2532	G1096	G5401	G3173	G1909	G3956	G3588

ἀκούοντας.
கேட்டவர்களை.
G0191

> அனனியா இந்த வார்த்தைகளைக் கேட்டவுடனே, கீழே விழுந்து மரித்துப்போனான். இவைகளைக் கேள்விப்பட்ட எல்லோருக்கும் மிகுந்த பயமுண்டானது.

6

ἀναστάντες	δὲ,	οἱ	νεώτεροι	συνέστειλαν	αὐτὸν,	καὶ
எழுந்து	-ஆனால்,	-அந்த	வாலிபர்கள்	மூடினார்கள்	அவனை,	-மற்றும்
G0450	G1161	G3588	G3501	G4958	G0846	G2532

ἐξενέγκαντες,	ἔθαψαν.
வெளியே-எடுத்துச்சென்று,	அடக்கம்செய்தார்கள்.
G1627	G2290

> வாலிபர்கள் எழுந்து, அவனைத் துணியில் சுற்றி, வெளியே எடுத்துக்கொண்டுபோய், அடக்கம்பண்ணினார்கள்.

7

Ἐγένετο	δὲ	ὡς	ὡρῶν	τριῶν	διάστημα,	καὶ	ἡ
ஆயிற்று	-ஆனால்	-போல்	மணிநேரங்கள்	மூன்று	இடைவெளி,	-மற்றும்	-அந்த
G1096	G1161	G5613	G5610	G5140	G1292	G2532	G3588

γυνὴ	αὐτοῦ,	μὴ	εἰδυῖα	τὸ	γεγονὸς,	εἰσῆλθεν.
மனைவி	அவனுடைய,	-இல்லாமல்	அறிந்திருக்காமல்	-அந்த	நடந்ததை,	உள்ளேவந்தாள்.
G1135	G0846	G3361	G1492	G3588	G1096	G1525

> ஏறக்குறைய மூன்று மணி நேரத்திற்குப்பின்பு, அவனுடைய மனைவி நடந்ததை அறியாமல், உள்ளே வந்தாள்.

8 ἀπεκρίθη δὲ πρὸς αὐτὴν Πέτρος, Εἰπέ μοι εἰ
பதிலுரைத்தார் -ஆனால் -இடம் அவளிடம் பேதுரு, சொல் எனக்கு -ஆம்
G0611 G1161 G4314 G0846 G4074 G3004 G1473 G1487

τοσούτου, τὸ χωρίον ἀπέδοσθε? ἡ δὲ εἶπεν, Ναί,
இவ்வளவுக்கு, -அந்த நிலத்தை விற்றீர்களா? -அவள் -ஆனால் சொன்னாள், ஆம்,
G5118 G3588 G5564 G0591 G3588 G1161 G3004 G3483

τοσούτου.
இவ்வளவுக்கு.
G5118

> பேதுரு அவளை நோக்கி: நிலத்தை இவ்வளவிற்குத்தான் விற்றீர்களா என்று எனக்குச் சொல் என்றான். அவள்: ஆம், இவ்வளவிற்குத்தான் என்றாள்.

9 ὁ δὲ Πέτρος πρὸς αὐτήν, Τί ὅτι συνεφωνήθη
-அந்த -ஆனால் பேதுரு -இடம் அவளிடம், ஏன் -என்று ஒப்புக்கொண்டீர்கள்
G3588 G1161 G4074 G4314 G0846 G5101 G3754 G4856

ὑμῖν πειράσαι τὸ Πνεῦμα Κυρίου? ἰδοὺ, οἱ
உங்களுக்குள் சோதிக்க -அந்த ஆவியானவரை ஆண்டவருடைய? இதோ, -அந்த
G4771 G3985 G3588 G4151 G2962 G3708 G3588

πόδες τῶν θαψάντων τὸν ἄνδρα σου ἐπὶ
பாதங்கள் -அந்த அடக்கம்செய்தவர்களின் -அந்த புருஷனை உன்னுடைய -மேல்
G4228 G3588 G2290 G3588 G0435 G4771 G1909

τῇ θύρᾳ, καὶ ἐξοίσουσίν σε.
-அந்த வாசலில், -மற்றும் சுமந்துசெல்வார்கள் உன்னை.
G3588 G2374 G2532 G1627 G4771

> பேதுரு அவளை நோக்கி: கர்த்தருடைய ஆவியைச் சோதிக்கிறதற்கு நீங்கள் ஒருமனப்பட்டதென்ன? இதோ, உன் கணவனை அடக்கம்பண்ணினவர்களுடைய கால்கள் வாசற்படியிலே வந்திருக்கிறது, உன்னையும் வெளியே கொண்டுபோவார்கள் என்றான்.

10 ἔπεσεν δὲ παραχρῆμα πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ,
விழுந்தாள் -ஆனால் உடனடியாக -அருகில் -அந்த பாதங்களில் அவனுடைய,
G4098 G1161 G3916 G4314 G3588 G4228 G0846

καὶ ἐξέψυξεν. εἰσελθόντες δὲ, οἱ νεανίσκοι εὗρον
-மற்றும் உயிர்விட்டாள். உள்ளேவந்து -ஆனால், -அந்த வாலிபர்கள் கண்டார்கள்
G2532 G1634 G1525 G1161 G3588 G3495 G2147

αὐτὴν νεκράν; καὶ ἐξενέγκαντες, ἔθαψαν πρὸς
அவளை மரித்திருக்க; -மற்றும் வெளியே-எடுத்துச்சென்று, அடக்கம்செய்தார்கள் -அருகில்
G0846 G3498 G2532 G1627 G2290 G4314

τὸν ἄνδρα αὐτῆς.
-அந்த புருஷனை அவளுடைய.
G3588 G0435 G0846

> உடனே அவள் அவனுடைய பாதத்தில் விழுந்து மரித்துப்போனாள். வாலிபர்கள் உள்ளே வந்து, அவள் மரித்துப்போனதைக் கண்டு அவளை வெளியே எடுத்துக்கொண்டுபோய், அவளுடைய கணவனருகே அடக்கம்பண்ணினார்கள்.

11 Καὶ ἐγένετο φόβος μέγας ἐφ’ ὅλην τὴν ἐκκλησίαν, καὶ
-மற்றும் ஆயிற்று பயம் பெரிய -மேல் முழு -அந்த சபையின்மேல், -மற்றும்
G2532 G1096 G5401 G3173 G1909 G3650 G3588 G1577 G2532

ἐπὶ πάντας τοὺς ἀκούοντας ταῦτα.
-மேல் எல்லாரையும் -அந்த கேட்டவர்களை இவைகளை.
G1909 G3956 G3588 G0191 G3778

> சபையாரெல்லோருக்கும், இவைகளைக் கேள்விப்பட்ட மற்ற எல்லோருக்கும், மிகுந்த பயமுண்டானது.

12 Διὰ -மூலம் G1223 δὲ -ஆனால் G1161 τῶν -அந்த G3588 χειρῶν கைகளின் G5495 τῶν -அந்த G3588 ἀποστόλων அப்போஸ்தலர்களின் G0652 ἐγίνετο நடந்தன G1096

σημεῖα, அடையாளங்கள், G4592 καὶ -மற்றும் G2532 τέρατα அற்புதங்கள் G5059 πολλὰ, அநேக, G4183 ἐν -இல் G1722 τῷ -அந்த G3588 λαῷ; ஜனங்களிடையே; G2992 καὶ -மற்றும் G2532

ἦσαν இருந்தார்கள் G1510 ὁμοθυμαδὸν, ஒருமனதாய், G3661 ἅπαντες எல்லாரும் G0537 ἐν -இல் G1722 τῇ -அந்த G3588 στοᾷ மண்டபத்தில் G4745 Σολομῶντος, சாலொமோனுடைய, G4672

> அப்போஸ்தலர்களுடைய கைகளினாலே அநேக அடையாளங்களும் அற்புதங்களும் மக்களுக்குள்ளே செய்யப்பட்டது. சபையாரெல்லோரும் ஒருமனப்பட்டு சாலொமோனுடைய மண்டபத்தில் கூடியிருந்தார்கள்.

13 τῶν -அந்த G3588 δὲ -ஆனால் G1161 λοιπῶν, மற்றவர்களில், G3062 οὐδεὶς ஒருவனும் G3762 ἐτόλμα துணியவில்லை G5111 κολλᾶσθαι சேர G2853 αὐτοῖς, அவர்களுடன், G0846

ἀλλ' ஆனால் G0235 ἐμεγάλυνεν மேன்மைப்படுத்தினார்கள் G3170 αὐτοὺς அவர்களை G0846 ὁ -அந்த G3588 λαός; ஜனங்கள்; G2992

> மற்றவர்களில் ஒருவரும் அவர்களோடு சேரத் துணியவில்லை. ஆனாலும் மக்கள் அவர்களைப் புகழ்ந்தார்கள்.

14 μᾶλλον அதிகமாக G3123 δὲ -ஆனால் G1161 προσετίθεντο சேர்க்கப்பட்டார்கள் G4369 πιστεύοντες விசுவாசிக்கிற G4100 τῷ -அந்த G3588 Κυρίῳ, ஆண்டவரிடத்தில், G2962

πλήθη திரள்கூட்டங்கள் G4128 ἀνδρῶν புருஷர்களும் G0435 τε, -மற்றும், G5037 καὶ -மற்றும் G2532 γυναικῶν; ஸ்திரீகளும்; G1135

> அநேக ஆண்களும், பெண்களும் விசுவாசமுள்ளவர்களாகி கர்த்தரிடத்தில் அதிகமதிகமாகச் சேர்க்கப்பட்டார்கள்.

15 ὥστε -ஆகையால் G5620 καὶ -மற்றும் G2532 εἰς -இல் G1519 τὰς -அந்த G3588 πλατείας தெருக்களில் G4113 ἐκφέρειν வெளியே-கொண்டுவர G1627 τοὺς -அந்த G3588

ἀσθενεῖς, நோயாளிகளை, G0772 καὶ -மற்றும் G2532 τιθέναι வைக்க G5087 ἐπὶ -மேல் G1909 κλιναρίων சிறுபடுக்கைகளிலும் G2826 καὶ -மற்றும் G2532 κραβάττων, கட்டில்களிலும், G2895

ἵνα -என்று G2443 ἐρχομένου வருகின்ற G2064 Πέτρου, பேதுருவின், G4074 κἂν -குறைந்தபட்சம் G2579 ἡ -அந்த G3588 σκιὰ நிழல் G4639 ἐπισκιάσῃ நிழலிடும் G1982

τινὶ யாரேனும்-ஒருவருக்கு G5100 αὐτῶν. அவர்களில். G0846

> சுகவீனமானவர்களைப் படுக்கைகளின்மேலும் கட்டில்களின்மேலும் கிடத்தி, பேதுரு நடந்துபோகும்போது அவனுடைய நிழலாவது அவர்களில் சிலர்மேல் படும்படிக்கு, அவர்களை வெளியே வீதிகளில் கொண்டுவந்து வைத்தார்கள்.

16 συνήρχετο δὲ καὶ τὸ πλῆθος, τῶν πέριξ
கூடிவந்தது -ஆனால் -மற்றும் -அந்த திரள்கூட்டம், -அந்த சுற்றிலுமுள்ள
G4905 G1161 G2532 G3588 G4128 G3588 G4038

πόλεων Ἰερουσαλήμ, φέροντες ἀσθενεῖς, καὶ
பட்டணங்களிலிருந்து எருசலேமுக்கு, கொண்டுவந்து நோயாளிகளை, -மற்றும்
G4172 G2419 G5342 G0772 G2532

ὀχλουμένους ὑπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων, οἵτινες
வருத்தப்படுகிறவர்களை -மூலம் ஆவிகளின் அசுத்தமான, -அவர்கள்
G3791 G5259 G4151 G0169 G3748

ἐθεραπεύοντο ἅπαντες.
குணமாக்கப்பட்டார்கள் எல்லாரும்.
G2323 G0537

> சுற்றுப்பட்டணங்களிலுமிருந்து திரளான மக்கள் சுகவீனமானவர்களையும் அசுத்தஆவிகளால் துன்புறுத்தப்பட்டவர்களையும் எருசலேமுக்குக் கொண்டுவந்தார்கள்; அவர்களெல்லோரும் குணமாக்கப்பட்டார்கள்.

17 Ἀναστὰς δὲ ὁ ἀρχιερεὺς, καὶ πάντες οἱ σὺν
எழுந்து -ஆனால் -அந்த பிரதான-ஆசாரியன், -மற்றும் எல்லாரும் -அந்த -உடன்
G0450 G1161 G3588 G0749 G2532 G3956 G3588 G4862

αὐτῷ, ἡ οὖσα αἵρεσις τῶν Σαδδουκαίων, ἐπλήσθησαν
அவருடன், -அந்த இருக்கின்ற மதப்பிரிவு -அந்த சதுசேயர்களின், நிரப்பப்பட்டார்கள்
G0846 G3588 G1510 G0139 G3588 G4523 G4130

ζήλου,
வைராக்கியத்தால்,
G2205

> அப்பொழுது பிரதான ஆசாரியனும் அவனுடனே இருந்த சதுசேய சமயத்தினர் அனைவரும் எழும்பி, பொறாமையினால் நிறைந்து,

18 καὶ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τοὺς ἀποστόλους,
-மற்றும் போட்டார்கள் -அந்த கைகளை -மேல் -அந்த அப்போஸ்தலர்களின்மேல்,
G2532 G1911 G3588 G5495 G1909 G3588 G0652

καὶ ἔθεντο αὐτοὺς ἐν τηρήσει δημοσίᾳ.
-மற்றும் வைத்தார்கள் அவர்களை -இல் காவலில் பொதுவான.
G2532 G5087 G0846 G1722 G5084 G1219

> அப்போஸ்தலர்களைப் பிடித்து, பொதுவான சிறைச்சாலையிலே வைத்தார்கள்.

19 Ἄγγελος δὲ Κυρίου, διὰ νυκτὸς, ἤνοιξε τὰς θύρας
தூதன் -ஆனால் ஆண்டவருடைய, -மூலம் இரவில், திறந்தார் -அந்த கதவுகளை
G0032 G1161 G2962 G1223 G3571 G0455 G3588 G2374

τῆς φυλακῆς, ἐξαγαγών τε αὐτοὺς, εἶπεν,
-அந்த சிறைச்சாலையின், வெளியே-அழைத்து -மற்றும் அவர்களை, சொன்னார்,
G3588 G5438 G1806 G5037 G0846 G3004

> கர்த்தருடைய தூதன் இரவிலே சிறைச்சாலையின் கதவுகளைத் திறந்து, அவர்களை வெளியே கொண்டுவந்து:

20 Πορεύεσθε, καὶ σταθέντες, λαλεῖτε ἐν τῷ ἱερῷ τῷ
போங்கள், -மற்றும் நின்று, பேசுங்கள் -இல் -அந்த ஆலயத்தில் -அந்த
G4198 G2532 G2476 G2980 G1722 G3588 G2411 G3588

λαῷ πάντα τὰ ῥήματα τῆς Ζωῆς ταύτης.
ஜனங்களுக்கு எல்லா -அந்த வார்த்தைகளை -அந்த ஜீவனுடைய இந்த.
G2992 G3956 G3588 G4487 G3588 G2222 G3778

> நீங்கள் போய், தேவாலயத்திலே நின்று, இந்த ஜீவனுள்ள வார்த்தைகள் எல்லாவற்றையும் மக்களுக்குச் சொல்லுங்கள் என்றான்.

21 ἀκούσαντες δὲ, εἰσῆλθον ὑπὸ τὸν ὄρθρον εἰς τὸ
கேட்டு -ஆனால், உள்ளேசென்றார்கள் -கீழ் -அந்த அதிகாலையில் -இல் -அந்த
G0191 G1161 G1525 G5259 G3588 G3722 G1519 G3588

ἱερὸν, καὶ ἐδίδασκον. Παραγενόμενος δὲ ὁ
ஆலயத்தில், -மற்றும் உபதேசித்தார்கள். வந்து -ஆனால் -அந்த
G2411 G2532 G1321 G3854 G1161 G3588

ἀρχιερεὺς καὶ οἱ σὺν αὐτῷ, συνεκάλεσαν τὸ
பிரதான-ஆசாரியன் -மற்றும் -அந்த -உடன் அவருடன், கூட்டிவரவழைத்தார்கள் -அந்த
G0749 G2532 G3588 G4862 G0846 G4779 G3588

συνέδριον καὶ πᾶσαν τὴν γερουσίαν τῶν υἱῶν
ஆலோசனைச்சங்கத்தை -மற்றும் எல்லா -அந்த மூப்பர்சபையை -அந்த புத்திரர்களின்
G4892 G2532 G3956 G3588 G1087 G3588 G5207

Ἰσραήλ, καὶ ἀπέστειλαν εἰς τὸ δεσμωτήριον
இஸ்ரவேலின், -மற்றும் அனுப்பினார்கள் -இல் -அந்த சிறைச்சாலைக்கு
G2474 G2532 G0649 G1519 G3588 G1201

ἀχθῆναι αὐτούς.
கொண்டுவரப்பட அவர்களை.
G0071 G0846

> அவர்கள் அதைக்கேட்டு, அதிகாலமே தேவாலயத்தில் பிரவேசித்து போதகம்பண்ணினார்கள். பிரதான ஆசாரியனும் அவனுடனே இருந்தவர்களும் வந்து, ஆலோசனைச் சங்கத்தினரையும் இஸ்ரவேல் கோத்திரத்தின் மூப்பர்களெல்லோரையும் வரவழைத்து, அப்போஸ்தலர்களை அழைத்துவரும்படி சிறைச்சாலைக்கு அதிகாரிகளை அனுப்பினார்கள்.

22 οἱ δὲ παραγενόμενοι, ὑπηρέται οὐχ εὗρον αὐτοὺς
-அந்த -ஆனால் போனவர்கள், ஊழியக்காரரர்கள் இல்லை கண்டார்கள் அவர்களை
G3588 G1161 G3854 G5257 G3756 G2147 G0846

ἐν τῇ φυλακῇ; ἀναστρέψαντες δὲ ἀπήγγειλαν,
-இல் -அந்த சிறைச்சாலையில்; திரும்பி -ஆனால் அறிவித்தார்கள்,
G1722 G3588 G5438 G0390 G1161 G0518

> அதிகாரிகள் போய், சிறைச்சாலையிலே அவர்களைக் காணாமல், திரும்பிவந்து:

23 λέγοντες ὅτι, Τὸ δεσμωτήριον εὕρομεν κεκλεισμένον, ἐν πάσῃ
சொல்லி -என்று, -அந்த சிறைச்சாலையை கண்டோம் பூட்டப்பட்டிருக்க, -இல் எல்லா
G3004 G3754 G3588 G1201 G2147 G2808 G1722 G3956

ἀσφαλείᾳ, καὶ τοὺς φύλακας ἑστῶτας ἐπὶ τῶν
பாதுகாப்போடு, -மற்றும் -அந்த காவலாளர்களை நின்றிருக்க -மேல் -அந்த
G0803 G2532 G3588 G5441 G2476 G1909 G3588

θυρῶν; ἀνοίξαντες δὲ, ἔσω οὐδένα εὕρομεν.
கதவுகளில்; திறந்து -ஆனால், உள்ளே ஒருவரையும் காணவில்லை.
G2374 G0455 G1161 G2080 G3762 G2147

> சிறைச்சாலை மிகுந்த பத்திரமாகப் பூட்டப்பட்டிருக்கவும், காவல்காரர்கள் வெளியே கதவுகளுக்கு முன் நிற்கவும் கண்டோம்; திறந்தபொழுதோ உள்ளே ஒருவரையும் காணோம் என்று அறிவித்தார்கள்.

24 ὡς -போல் G5613 | δὲ -ஆனால் G1161 | ἤκουσαν கேட்டார்கள் G0191 | τοὺς -அந்த G3588 | λόγους வார்த்தைகளை G3056 | τούτους, இவைகளை, G3778 | ὅ -அவன் G3588 | τε -மற்றும் G5037

στρατηγὸς தளபதி G4755 | τοῦ -அந்த G3588 | ἱεροῦ ஆலயத்தின் G2411 | καὶ -மற்றும் G2532 | οἱ -அந்த G3588 | ἀρχιερεῖς பிரதான-ஆசாரியர்கள் G0749 | διηπόρουν குழம்பினார்கள் G1280

περὶ -குறித்து G4012 | αὐτῶν, அவர்களைக்குறித்து, G0846 | τί என்ன G5101 | ἂν -ஒருவேளை G0302 | γένοιτο ஆகுமோ G1096 | τοῦτο. இது. G3778

> இந்தச் செய்தியை ஆசாரியனும் தேவாலயத்தைக் காக்கிற படைத்தலைவனும் பிரதான ஆசாரியர்களும் கேட்டபொழுது, இது என்னமாய் முடியுமோ என்று, அவர்களைக்குறித்துக் கலக்கமடைந்தார்கள்.

25 παραγενόμενος வந்து G3854 | δέ, -ஆனால், G1161 | τις ஒருவன் G5100 | ἀπήγγειλεν அறிவித்தான் G0518 | αὐτοῖς, அவர்களுக்கு, G0846 | ὅτι -என்று G3754 | Ἰδοὺ, இதோ, G3708

οἱ -அந்த G3588 | ἄνδρες மனிதர்கள் G0435 | οὓς -அவர்களை G3739 | ἔθεσθε வைத்தீர்கள் G5087 | ἐν -இல் G1722 | τῇ -அந்த G3588 | φυλακῇ சிறைச்சாலையில் G5438

εἰσὶν இருக்கிறார்கள் G1510 | ἐν -இல் G1722 | τῷ -அந்த G3588 | ἱερῷ, ஆலயத்தில், G2411 | ἑστῶτες நின்றுகொண்டு G2476 | καὶ -மற்றும் G2532

διδάσκοντες உபதேசித்துக்கொண்டு G1321 | τὸν -அந்த G3588 | λαόν! ஜனங்களை! G2992

> அப்பொழுது ஒருவன் வந்து: இதோ, நீங்கள் காவலில் வைத்த மனிதர்கள் தேவாலயத்திலே நின்று மக்களுக்குப் போதகம்பண்ணுகிறார்கள் என்று அவர்களுக்கு அறிவித்தான்.

26 Τότε அப்பொழுது G5119 | ἀπελθὼν, போய், G0565 | ὁ -அந்த G3588 | στρατηγὸς தளபதி G4755 | σὺν -உடன் G4862 | τοῖς -அந்த G3588 | ὑπηρέταις ஊழியக்காரர்களுடன் G5257

ἦγεν கூட்டிவந்தான் G0071 | αὐτούς, அவர்களை, G0846 | οὐ இல்லை G3756 | μετὰ -உடன் G3326 | βίας, வன்முறையுடன், G0970 | ἐφοβοῦντο பயந்தார்கள் G5399 | γὰρ -ஏனென்றால் G1063

τὸν -அந்த G3588 | λαόν ஜனங்களுக்கு G2992 | μὴ -இல்லாமல் G3361 | λιθασθῶσιν. கல்லெறியப்படுவோம். G3034

> உடனே படைத்தலைவன் அதிகாரிகளோடுகூடப்போய், மக்கள் கல்லெறிவார்களென்று பயந்ததினால், பலவந்தம்பண்ணாமல் அவர்களை அழைத்துக்கொண்டுவந்தான்.

27 ἀγαγόντες கொண்டுவந்து G0071 | δὲ -ஆனால் G1161 | αὐτοὺς, அவர்களை, G0846 | ἔστησαν நிறுத்தினார்கள் G2476 | ἐν -இல் G1722 | τῷ -அந்த G3588

συνεδρίῳ. ஆலோசனைச்சங்கத்தில். G4892 | καὶ -மற்றும் G2532 | ἐπηρώτησεν கேட்டார் G1905 | αὐτοὺς அவர்களை G0846 | ὁ -அந்த G3588 | ἀρχιερεὺς, பிரதான-ஆசாரியன், G0749

> அப்படி அழைத்துக்கொண்டுவந்து, ஆலோசனைச் சங்கத்திற்கு முன்பாக நிறுத்தினார்கள். அப்பொழுது பிரதான ஆசாரியன் அவர்களை நோக்கி:

28

λέγων,	[οὐ]	Παραγγελίᾳ	παρηγγείλαμεν	ὑμῖν	μὴ
சொல்லி,	[இல்லையா]	கட்டளையாய்	கட்டளையிட்டோம்	உங்களுக்கு	-இல்லாமல்
G3004	G3756	G3852	G3853	G4771	G3361

διδάσκειν	ἐπὶ	τῷ	ὀνόματι	τούτῳ?	καὶ	ἰδοὺ,	πεπληρώκατε
உபதேசிக்க	-மேல்	-அந்த	நாமத்தில்	இந்த?	-மற்றும்	இதோ,	நிரப்பியிருக்கிறீர்கள்
G1321	G1909	G3588	G3686	G3778	G2532	G3708	G4137

τὴν	Ἰερουσαλὴμ	τῆς	διδαχῆς	ὑμῶν,	καὶ	βούλεσθε
-அந்த	எருசலேமை	-அந்த	உபதேசத்தால்	உங்களுடைய,	-மற்றும்	விரும்புகிறீர்கள்
G3588	G2419	G3588	G1322	G4771	G2532	G1014

ἐπαγαγεῖν	ἐφ’	ἡμᾶς	τὸ	αἷμα	τοῦ	ἀνθρώπου	τούτου.
வரப்பண்ண	-மேல்	எங்கள்மேல்	-அந்த	இரத்தத்தை	-அந்த	மனிதனுடைய	இந்த.
G1863	G1909	G1473	G3588	G0129	G3588	G0444	G3778

> நீங்கள் இயேசுவின் நாமத்தைக்குறித்து போதகம்பண்ணக்கூடாது என்று நாங்கள் உங்களுக்கு உறுதியாகக் கட்டளையிடவில்லையா? அப்படியிருந்தும், இதோ, எருசலேமை உங்களுடைய போதகத்தினாலே நிரப்பி, அந்த மனிதனுடைய இரத்தப்பழியை எங்கள்மேல் சுமத்தவேண்டுமென்றிருக்கிறீர்கள் என்று சொன்னான்.

29

ἀποκριθεὶς	δὲ,	Πέτρος	καὶ	οἱ	ἀπόστολοι	εἶπαν,
பதிலுரைத்து	-ஆனால்,	பேதுரு	-மற்றும்	-அந்த	அப்போஸ்தலர்கள்	சொன்னார்கள்,
G0611	G1161	G4074	G2532	G3588	G0652	G3004

Πειθαρχεῖν	δεῖ	Θεῷ,	μᾶλλον	ἢ	ἀνθρώποις.
கீழ்ப்படிய	வேண்டும்	தேவனுக்கு,	அதிகமாக	-அல்லது	மனிதர்களுக்கு.
G3980	G1163	G2316	G3123	G2228	G0444

> அதற்கு பேதுருவும் மற்ற அப்போஸ்தலர்களும்: மனிதர்களுக்குக் கீழ்ப்படிகிறதைவிட தேவனுக்குக் கீழ்ப்படிகிறதே அவசியமாக இருக்கிறது.

30

ὁ	Θεὸς	τῶν	πατέρων	ἡμῶν	ἤγειρεν	Ἰησοῦν,	ὃν
-அந்த	தேவன்	-அந்த	பிதாக்களின்	நம்முடைய	எழுப்பினார்	இயேசுவை,	-அவரை
G3588	G2316	G3588	G3962	G1473	G1453	G2424	G3739

ὑμεῖς	διεχειρίσασθε,	κρεμάσαντες	ἐπὶ	ξύλου.
நீங்கள்	கொன்றீர்கள்,	தூக்கி	-மேல்	மரத்தில்.
G4771	G1315	G2910	G1909	G3586

> நீங்கள் சிலுவையில் அறைந்து கொலைசெய்த இயேசுவை நம்முடைய முற்பிதாக்களின் தேவன் எழுப்பி,

31

τοῦτον	ὁ	Θεὸς,	Ἀρχηγὸν	καὶ	Σωτῆρα,	ὕψωσεν,
இவரை	-அந்த	தேவன்,	நாயகனாகவும்	-மற்றும்	இரட்சகராகவும்,	உயர்த்தினார்,
G3778	G3588	G2316	G0747	G2532	G4990	G5312

τῇ	δεξιᾷ	αὐτοῦ,	τοῦ	δοῦναι	μετάνοιαν	τῷ	Ἰσραὴλ,
-அந்த	வலத்தில்	அவருடைய,	-அந்த	கொடுக்க	மனமாற்றத்தை	-அந்த	இஸ்ரவேலுக்கு,
G3588	G1188	G0846	G3588	G1325	G3341	G3588	G2474

καὶ	ἄφεσιν	ἁμαρτιῶν.
-மற்றும்	மன்னிப்பை	பாவங்களின்.
G2532	G0859	G0266

> இஸ்ரவேலுக்கு மனந்திரும்புதலையும் பாவமன்னிப்பையும் கொடுப்பதற்காக, அவரை அதிபதியாகவும் இரட்சகராகவும் தமது வலது கரத்தினாலே உயர்த்தினார்.

32 καὶ ἡμεῖς ἐσμεν μάρτυρες τῶν ῥημάτων τούτων,
-மற்றும் நாங்கள் இருக்கிறோம் சாட்சிகள் -அந்த வார்த்தைகளுக்கு இவைகளுக்கு,
G2532 G1473 G1510 G3144 G3588 G4487 G3778

καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, ὃ ἔδωκεν ὁ
-மற்றும் -அந்த ஆவியானவர் -அந்த பரிசுத்தமான, -அவரை கொடுத்தார் -அந்த
G2532 G3588 G4151 G3588 G0040 G3739 G1325 G3588

Θεὸς τοῖς πειθαρχοῦσιν αὐτῷ.
தேவன் -அந்த கீழ்ப்படிகிறவர்களுக்கு அவருக்கு.
G2316 G3588 G3980 G0846

> இந்தச் செய்திகளைக்குறித்து நாங்கள் அவருக்குச் சாட்சிகளாக இருக்கிறோம்; தேவன் தமக்குக் கீழ்ப்படிகிறவர்களுக்குக் கொடுத்த பரிசுத்த ஆவியானவரும் சாட்சி என்றார்கள்.

33 οἱ δὲ ἀκούσαντες, διεπρίοντο, καὶ ἐβούλοντο
-அந்த -ஆனால் கேட்டவர்கள், கோபத்தால்-அரிக்கப்பட்டார்கள், -மற்றும் விரும்பினார்கள்
G3588 G1161 G0191 G1282 G2532 G1014

ἀνελεῖν αὐτούς.
கொல்ல அவர்களை.
G0337 G0846

> அதை அவர்கள் கேட்டபொழுது, மிகுந்த கோபமடைந்து, அவர்களைக் கொலைசெய்யும்படிக்கு யோசனைபண்ணினார்கள்.

34 Ἀναστὰς δέ τις ἐν τῷ συνεδρίῳ, Φαρισαῖος,
எழுந்து -ஆனால் ஒருவன் -இல் -அந்த ஆலோசனைச்சங்கத்தில், பரிசேயன்,
G0450 G1161 G5100 G1722 G3588 G4892 G5330

ὀνόματι Γαμαλιήλ, νομοδιδάσκαλος, τίμιος παντὶ τῷ λαῷ,
பெயருள்ள கமாலியேல், நியாயப்போதகன், மதிப்புள்ள எல்லா -அந்த ஜனங்களுக்கு,
G3686 G1059 G3547 G5093 G3956 G3588 G2992

ἐκέλευσεν ἔξω βραχὺ τοὺς ἀνθρώπους ποιῆσαι.
கட்டளையிட்டார் வெளியே சற்றுநேரம் -அந்த மனிதர்களை செய்ய.
G2753 G1854 G1024 G3588 G0444 G4160

> அப்பொழுது அனைத்து மக்களாலும் கனம்பெற்ற வேதபண்டிதர் கமாலியேல் என்னும் பெயர்கொண்ட ஒரு பரிசேயன் ஆலோசனைச் சங்கத்தில் எழுந்திருந்து, அப்போஸ்தலர்களைக் கொஞ்சநேரம் வெளியே கொண்டுபோகச் சொல்லி,

35 εἶπέν τε πρὸς αὐτούς, Ἄνδρες, Ἰσραηλῖται,
சொன்னார் -மற்றும் -இடம் அவர்களுக்கு, மனிதர்களே, இஸ்ரவேலர்களே,
G3004 G5037 G4314 G0846 G0435 G2475

προσέχετε ἑαυτοῖς ἐπὶ τοῖς ἀνθρώποις
கவனியுங்கள் உங்களைக்குறித்து -மேல் -அந்த மனிதர்களைக்குறித்து
G4337 G1438 G1909 G3588 G0444

τούτοις, τί μέλλετε πράσσειν;
இவர்களைக்குறித்து, என்ன செய்யப்போகிறீர்கள் செய்ய;
G3778 G5101 G3195 G4238

> சங்கத்தினரை நோக்கி: இஸ்ரவேலர்களே, இந்த மனிதர்களுக்கு நீங்கள் செய்யப்போகிறதைக்குறித்து எச்சரிக்கையாக இருங்கள்.

36 πρὸ γὰρ τούτων τῶν ἡμερῶν ἀνέστη Θευδᾶς, λέγων
-முன்பு -ஏனென்றால் இவைகளின் -அந்த நாட்களில் எழுந்தான் தேயூதா, சொல்லி
G4253 G1063 G3778 G3588 G2250 G0450 G2333 G3004

εἶναί τινα ἑαυτόν, ᾧ προσεκλίθη, ἀνδρῶν
இருக்க யாரோ-ஒருவனாக தன்னைத்தானே, -அவனுடன் சேர்ந்தது, புருஷர்களின்
G1510 G5100 G1438 G3739 G4346 G0435

ἀριθμὸς, ὡς τετρακοσίων; ὃς ἀνῃρέθη, καὶ πάντες,
எண்ணிக்கை, -போல் நான்கூ; -அவன் கொல்லப்பட்டான், -மற்றும் எல்லாரும்,
G0706 G5613 G5071 G3739 G0337 G2532 G3956

ὅσοι ἐπείθοντο αὐτῷ, διελύθησαν καὶ
எத்தனையோர் நம்பினார்களோ அவனுக்கு, சிதறியடிக்கப்பட்டார்கள் -மற்றும்
G3745 G3982 G0846 G1262 G2532

ἐγένοντο εἰς οὐδέν.
ஆயினார்கள் -இல் ஒன்றுமில்லாமையாக.
G1096 G1519 G3762

> ஏனென்றால், இந்த நாட்களுக்கு முன்னே தெயுதாஸ் என்பவன் எழும்பி, தன்னை ஒரு பெரியவனாகப் பாராட்டினான்; ஏறக்குறைய நானூறுபேர் அவனிடத்தில் சேர்ந்தார்கள்; அவன் மரித்துப்போனான்; அவனை நம்பின அனைவரும் சிதறிப்போனார்கள்.

37 μετὰ τοῦτον, ἀνέστη Ἰούδας ὁ Γαλιλαῖος ἐν ταῖς
-பின்னர் இவனுக்குப்பிறகு, எழுந்தான் யூதா -அந்த கலிலேயன் -இல் -அந்த
G3326 G3778 G0450 G2455 G3588 G1057 G1722 G3588

ἡμέραις τῆς ἀπογραφῆς, καὶ ἀπέστησεν λαὸν ὀπίσω
நாட்களில் -அந்த கணக்கெடுப்பின், -மற்றும் விலக்கினான் ஜனங்களை -பின்னால்
G2250 G3588 G0582 G2532 G0868 G2992 G3694

αὐτοῦ; κἀκεῖνος ἀπώλετο, καὶ πάντες ὅσοι ἐπείθοντο
அவனுடைய; அவனும் அழிந்தான், -மற்றும் எல்லாரும் எத்தனையோர் நம்பினார்களோ
G0846 G2548 G0622 G2532 G3956 G3745 G3982

αὐτῷ διεσκορπίσθησαν.
அவனுக்கு சிதறியடிக்கப்பட்டார்கள்.
G0846 G1287

> அவனுக்குப்பின்பு, மக்களைக் கணக்கெடுக்கும் நாட்களிலே, கலிலேயனாகிய யூதாஸ் என்பவன் எழும்பி, தன்னைப் பின்பற்றும்படி அநேக மக்களை இழுத்தான்; அவனும் மரித்துப்போனான்; அவனை நம்பியிருந்த அனைவரும் சிதறிப்போனார்கள்.

38 καὶ τὰ νῦν λέγω ὑμῖν, ἀπόστητε ἀπὸ
-மற்றும் -அந்த இப்பொழுது சொல்லுகிறேன் உங்களுக்கு, விலகுங்கள் -இலிருந்து
G2532 G3588 G3568 G3004 G4771 G0868 G0575

τῶν ἀνθρώπων τούτων, καὶ ἄφετε αὐτούς, ὅτι
-அந்த மனிதர்களிடமிருந்து இவர்களை, -மற்றும் விடுங்கள் அவர்களை, -ஏனென்றால்
G3588 G0444 G3778 G2532 G0863 G0846 G3754

ἐὰν ᾖ ἐξ ἀνθρώπων, ἡ βουλὴ αὕτη ἢ
-ஆம் இருந்தால் -இலிருந்து மனிதர்களிடமிருந்து, -அந்த ஆலோசனை இது -அல்லது
G1437 G1510 G1537 G0444 G3588 G1012 G3778 G2228

τὸ ἔργον τοῦτο, καταλυθήσεται;
-அந்த செல்வி இது, அழிக்கப்படும்;
G3588 G2041 G3778 G2647

> இப்பொழுது நான் உங்களுக்குச் சொல்லுகிறது என்னவென்றால் இந்த மனிதர்களுக்கு ஒன்றும் செய்யாமல் இவர்களை விட்டுவிடுங்கள். இந்த யோசனையும் இந்தச் செயல்களும் மனிதர்களால் உண்டாயிருந்ததானால் அழிந்துபோகும்;

39 εἰ δὲ ἐκ Θεοῦ ἐστιν, οὐ δυνήσεσθε
-ஆம் -ஆனால் -இலிருந்து தேவனிடமிருந்து இருந்தால், இல்லை உங்களால்-ஆகாது
G1487 G1161 G1537 G2316 G1510 G3756 G1410

καταλῦσαι αὐτούς, μή‿ ποτε καὶ
அழிக்க அவர்களை, -ஒருவேளை எப்பொழுதும் -மற்றும்
G2647 G0846 G3361 G4219 G2532

θεομάχοι εὑρεθῆτε.
தேவனுக்கு-எதிராகப்போராடுகிறவர்களாக கண்டுபிடிக்கப்படீர்கள்.
G2314 G2147

> தேவனால் உண்டாயிருந்ததேயானால், அதை அழித்துவிட உங்களால் முடியாது; தேவனோடு போர் செய்யாதவர்களாக இருக்கும்படிக்குப் பார்த்துக்கொள்ளுங்கள் என்றான்.

40 ἐπείσθησαν δὲ αὐτῷ; καὶ προσκαλεσάμενοι τοὺς
நம்பினார்கள் -ஆனால் அவனுக்கு; -மற்றும் அழைத்து -அந்த
G3982 G1161 G0846 G2532 G4341 G3588

ἀποστόλους, δείραντες, παρήγγειλαν μὴ λαλεῖν ἐπὶ τῷ
அப்போஸ்தலர்களை, அடித்து, கட்டளையிட்டார்கள் -இல்லாமல் பேச -மேல் -அந்த
G0652 G1194 G3853 G3361 G2980 G1909 G3588

ὀνόματι τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἀπέλυσαν.
நாமத்தில் -அந்த இயேசுவின், -மற்றும் விடுவித்தார்கள்.
G3686 G3588 G2424 G2532 G0630

> அப்பொழுது அவர்கள் அவனுடைய யோசனைக்கு உடன்பட்டு, அப்போஸ்தலர்களை வரவழைத்து, அடித்து, இயேசுவின் நாமத்தைக்குறித்துப் பேசக்கூடாதென்று கட்டளையிட்டு, அவர்களை விடுதலையாக்கினார்கள்.

41 Οἱ μὲν οὖν ἐπορεύοντο, χαίροντες, ἀπὸ προσώπου
-அவர்கள் -அது -ஆகையால் போனார்கள், மகிழ்ந்து, -இலிருந்து முகத்திலிருந்து
G3588 G3303 G3767 G4198 G5463 G0575 G4383

τοῦ συνεδρίου, ὅτι κατηξιώθησαν ὑπὲρ τοῦ
-அந்த ஆலோசனைச்சங்கத்தின், -என்று பாத்திரராக்கப்பட்டார்கள் -சார்பாக -அந்த
G3588 G4892 G3754 G2661 G5228 G3588

Ὀνόματος ἀτιμασθῆναι.
நாமத்திற்காக அவமானப்பட.
G3686 G0818

> அவருடைய நாமத்துக்காக தாங்கள் அவமானமடைவதற்குத் தகுதியானவர்களாக எண்ணப்பட்டபடியினால், சந்தோஷமாக ஆலோசனைச் சங்கத்தைவிட்டுப் புறப்பட்டுப்போய்,

42 πᾶσάν τε ἡμέραν, ἐν τῷ ἱερῷ καὶ κατ’
ஒவ்வொரு -மற்றும் நாளும், -இல் -அந்த ஆலயத்திலும் -மற்றும் வீடுதோறும்-வீடு,
G3956 G5037 G2250 G1722 G3588 G2411 G2532 G2596

οἶκον, οὐκ ἐπαύοντο διδάσκοντες καὶ
வீட்டில், நிறுத்தவில்லை உபதேசித்துக்கொண்டும் உபதேசித்து -மற்றும்
G3624 G3756 G3973 G1321 G2532

εὐαγγελιζόμενοι τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν.
நற்செய்தியை-ப்ரசங்கித்துக்கொண்டு -அந்த கிறிஸ்துவாகிய இயேசுவை.
G2097 G3588 G5547 G2424

> தினந்தோறும் தேவாலயத்திலேயும் வீடுகளிலேயும் இடைவிடாமல் உபதேசம்பண்ணி இயேசுவே கிறிஸ்து என்று பிரசங்கித்தார்கள்.